

REQUERIMIENTOS CUARENTENARIOS PARA LA IMPORTACIÓN DE FRUTOS FRESCOS DE AGUACATE DE MÉXICO

1. Productos y áreas sujetas a estos requerimientos

Frutos frescos de aguacate (variedad 'Hass') producidos en Michoacán, México.

2. Medios de transporte

Los frutos frescos de aguacate serán importados por vía marítima (contenedor o nave) o vía aérea.

3. Designación de áreas de exportación

La Autoridad Mexicana de Cuarentena Vegetal (Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria) (en adelante referida como SENASICA) designará las áreas de producción de frutos de aguacate 'Hass' fresco para exportación a Corea (en adelante referido como áreas de exportación).

4. Programa de monitoreo para moscas de la fruta

SENASICA llevará a cabo el programa de monitoreo de moscas de la fruta en las áreas de exportación de acuerdo al "Apéndice Técnico para el Trampeo Preventivo contra Moscas Exóticas de la Fruta" del SENASICA (anexo 2).

5. Registro y manejo de las empacadoras

Las empacadoras deberán ser registradas por el SENASICA, y SENASICA supervisará la remoción de frutos dañados o infectados en las empacadoras.

IMPORT PLANT QUARANTINE REQUIREMENTS OF FRESH AVOCADO FRUIT FROM MEXICO

1. Items and areas subject to these requirements

Fresh avocado fruit (variety 'Hass') produced from Michoacan in Mexico.

2. Means of conveyance

Fresh avocado fruits shall be imported by ship cargo (container or vessel) or air cargo.

3. Designation of export areas

Mexican Plant Quarantine Authority (Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y Calidad Agroalimentaria) (hereinafter refer to as SENASICA) shall designate production areas of fresh avocado 'Hass' Fruits for exportation to Korea (hereinafter refer to as export areas).

4. Surveillance program for fruit fly

SENASICA shall carry out the surveillance program of fruit fly in the export areas according to the "Technical Appendix for Preventive Trapping against Exotic Fruit Flies" of the SENASICA (annex 2).

5. Registration and management of packing houses

Packing houses should be registered to SENASICA, and SENASICA shall supervise to remove damaged or infected fruits at the packing houses.

6. Monitoreo por NPQS de las áreas de exportación

6.1 El inspector (s) de cuarentena vegetal de la Autoridad Coreana de Cuarentena Vegetal (National Plant Protection Service) (en adelante referido como NPQS), en conjunto con el inspector (s) de SENASICA, visitará las áreas de exportación durante la temporada de exportación una vez al año a fin de supervisar la efectividad del trapeo preventivo contra la mosca del Mediterráneo, con base en lo expuesto en el “Apéndice Técnico para el Trapeo Preventivo contra Moscas Exóticas de la Fruta”.

6.2 El inspector (s) de cuarentena vegetal de NPQS conducirá la inspección de las trampas con el inspector (s) del SENASICA en áreas con alto riesgo de introducción de mosca del Mediterráneo, a fin de llevar a cabo efectivamente las actividades de monitoreo mencionadas arriba.

7. Inspección para la exportación y certificación

7.1 El inspector (s) del SENASICA inspeccionará una muestra del 2% o más del producto para exportación y expedirá un certificado fitosanitario después de confirmar que el producto está libre de las plagas de interés para Corea incluidas en el Anexo 1.

7.2 El certificado fitosanitario internacional deberá contener la siguiente declaración adicional: “This is to further certify that avocado fresh covered by this certificate are free from *Nectria galligena*, and produced from Michoacan, the Mediterranean fruit fly free area”.

6. Monitoring by NPQS for the export areas

6.1 Plant quarantine inspector (s) of Korean Plant Quarantine Authority (National Plant Quarantine Service) (hereinafter refer to as NPQS), along with SENASICA inspector (s), visit the export areas during exporting season once a year in order to monitor the effective management of “Technical Appendix for Preventive Trapping against Exotic Fruit Flies”.

6.2 Plant quarantine inspector(s) of NPQS shall conduct trap survey with SENASICA inspector(s) in areas with high risk of introduction of Mediterranean fruit fly, in order to carry out the above mentioned monitoring activities effectively.

7. Export inspection and certification

7.1 Inspector(s) of SENASICA shall inspect 2% sample or more of the product for exportation and issue a phytosanitary certificate after confirm that the product is free from pests of Korean concern as Annex 1.

7.2 The phytosanitary certificate should contain the following additional declaration: “This is to further certify that avocado fresh fruits covered by this certificate are free from *Nectria galligena*, and produced from Michoacan, the Mediterranean fruit fly free area”.

8. Empacado y sellado

8.1 El producto que apruebe la inspección del SENASICA deberá ser exportado flejado por el inspector(s) después de cargar el producto, y el número de fleje del contenedor debe ser descrito por el inspector(s) en el certificado fitosanitario.

8.2 El empaque y sellado para envíos aéreos en pallets o en paquetes de cajas es como sigue: Las cajas individuales deberán ser fabricadas con materiales que sean seguros contra plagas dañinas prohibidas [(si las cajas presentan orificios de ventilación estos deberán ser cubiertos con una malla, cuyo diámetro deberá tener como límite de 1.6 mm. o menor)] o los pallets deberán ser enmallados con plástico o tela anti insectos (menor a 1.6mm x 1.6mm).

Después del empaque, todos los pallets, o cajas deberán ser cerrados con cinta y ser colocado el sello de SENASICA, (en caso que SENASICA use cinta con su marca, el sello puede ser omitido.)

8. Packing and sealing

8.1 The product passed the inspection by SENASICA should be exported in the state of being sealed by the inspector(s) after loading the product, and container seal number should be described by the inspector(s) on the phytosanitary certificate.

8.2 The packing and sealing for Aircargo on pallets or set of boxes are as follows:
The individual boxes shall be made of materials to be safe against prohibited harmful pest [(if boxes have any holes, the holes shall be netted, (the diameter of the mesh shall be limited to 1.6mm or less)] or the whole pallets shall be wrapped with plastic or nets (less than 1.6 mm X 1.6mm.)

After packing, all boxes or pallets shall be sealed with a tape and stamped with SENASICA mark, (if SENASICA marked tapes are used, stamps may be omitted).

9. Inspección para la importación

9.1 En caso de que la declaración adicional del certificado fitosanitario sea omitida o no conformada como se indica en el punto 7.2 o 10.4 de los requisitos, o en caso de que el fleje del contenedor tenga problemas (fleje roto) o el número de fleje sea omitido del certificado fitosanitario, el (los) inspector(es) coreano(s) de cuarentena vegetal destruirán o retornarán el embarque.

En caso de envío aéreo en pallets o juego de cajas, si no se encuentra debidamente sellado o si la malla (o plástico) está rota o que no esté cubierto completamente, el cargamento será destruido o retornado al origen en las cajas o pallets.

9.2 El inspector coreano inspeccionará el 2% o más del cargamento importado en el punto de ingreso, y examinará detenidamente las muestras a fin de confirmar si el cargamento está infestado con plagas cuarentenarias o no en el laboratorio.

9.3 Si una mosca de la fruta del Anexo 1 es detectada durante la inspección, el cargamento debe ser destruido o retornado a su origen, y las importaciones de la fruta serán suspendidas hasta que las razones sean determinadas y corregidas. Si otra plaga en el Anexo 1 excepto moscas de la fruta son encontradas el cargamento será destruido, retornado al origen o tratado de acuerdo al Acta de Protección Vegetal de Corea.

9.4 Si alguna plaga que no está distribuida en Corea excepto las del Anexo 1 es encontrada durante la inspección, el cargamento será destruido, retornado a su origen o tratado de acuerdo con el Acta de Protección Vegetal, y la plaga puede ser incluida en la lista de plagas cuarentenarias (Plagas de interés para Corea) de acuerdo al Análisis de Riesgo.

9. Import inspection

9.1 In case that the additional declaration of phytosanitary certificate is omitted or not conformed to the statement under the point 7.2 or 10.4 of the requirements, or in the case that the seal of the container has problem (broken seal) or the seal number is omitted on the phytosanitary certificate, Korean plant quarantine inspector(s) shall destroy or return to origin the consignment.

In case of Aircargo on pallets or set of boxes, if it is not properly sealed or if the net (or plastic) is broken or if it is partly netted or wrapped, the consignment shall be destroyed or returned to the origin on the box or pallet basis

9.2 Korean inspector(s) shall inspect 2% or more of the imported consignment at entry point, and then examine closely the samples in order to confirm whether the consignment is infested with quarantine pests or not in the laboratory.

9.3 If a fruit fly in Annex 1 is detected during the inspection, the consignment shall be destroyed or returned to origin, and further importation of the fruit shall be suspended until the reasons are ascertained and corrected. If the other pests in Annex 1 except fruit flies are found, the consignment shall be destroyed, returned to origin or treated according to the Korean Plant Protection Act.

9.4 Should any pest which is not distributed in Korea except Annex 1 is found during the inspection, the consignment shall be destroyed, returned to origin or treated according to the Korean Plant Protection Act, and the pest may be added in the quarantine pests list (Pests of Korean concern) according to Pest Risk Analysis.

10. Acción de emergencia ante una detección de Mosca del Mediterráneo

10.1 Si una mosca del Mediterráneo (incluyendo estados inmaduros, sin importar el sexo) es detectada en áreas de exportación, SENASICA notificará inmediatamente a NPQS. La información remitida por SENASICA debe incluir lo siguiente:

- Fecha de detección
- Localidad (Municipio, etc.)
- Número de moscas encontradas
- Sexo y condición (macho, hembra, maduro, inmaduro, apareado, no apareado, fértil, etc.) y estadio (adulto o estado inmaduro) de las moscas detectadas
- Hospedero
- Fecha de la revisión de la trampa
- Dirección de la propiedad
- Tipo de trampa y número
- Áreas límite (distancia al área más cercana, etc.)

10.2 Si alguna mosca del Mediterráneo es encontrada, SENASICA tomará acciones de emergencia incluyendo el establecimiento de áreas cuarentenadas de acuerdo con las acciones de emergencia del "Manual del Plan de Emergencia para área libre y de baja prevalencia de la mosca del Mediterráneo" (anexo 3).

10.3 SENASICA declarará una emergencia incluyendo el establecimiento de área regulada en uno o más de los siguientes casos, e inmediatamente informará a NPQS. La información del SENASICA debe incluir la fecha de establecimiento y la localización (nombre del Municipio administrativo) del área regulada.

- Dos o más capturas (sin importar el sexo)
- Estados inmaduros
- Hembra inseminada
- Capturas repetidas (incluyendo estado inmaduro, sin importar el sexo), definida una detección como sigue, un hallazgo previo dentro de un radio de 2.25 Km. durante la misma generación

10. Emergency action on Mediterranean fruit fly detection

10.1 If one Mediterranean fruit fly (including immature stage, regardless of sex) is detected in export areas, SENASICA shall notify NPQS immediately. The information provided by SENASICA should include followings:

- Date of finding
- Locality (Municipality, etc.)
- Number of flies to be found
- Sex and condition (male, female, mature, immature, mated, unmated, fertile, etc.) and Life stage (adult or immature stage) of detected flies
- Host
- Date of prior trap inspection
- Address of property
- Trap type and number
- Boundary areas (distance to the nearest areas etc.)

10.2 If any Mediterranean fruit fly is found, SENASICA shall take emergency actions including establishment of quarantine areas in accordance with emergency actions under "Emergency plan manual for Mediterranean fly free and low prevalence area" (annex 3).

10.3 SENASICA shall declare an emergency including establishment of regulated area in one or more case of followings, and immediately inform NPQS. The SENASICA's information should include the establishment date and the location (administrative Municipality name) of the regulated area.

- Two or more captures (regardless of sex)
- Immature stages
- Inseminated female
- Repeated captures (including immature stage, regardless of sex), defined as any detection following a previous finding within 2.25 km radius during the same generation

10.4 El área regulada está definida como un radio de 8 Km. alrededor del sitio de captura. La exportación de frutos producidos en el área regulada a Corea (incluyendo la fruta cosechada del área durante el almacenamiento) será suspendida. Después que el área regulada sea establecida el certificado fitosanitario contendrá la siguiente declaración adicional de acuerdo al punto 7 de los requerimientos:

“This is to further certify that avocado fruits covered by this certificate are free from Mediterranean fruit fly and *Nectria galligena*, y produced from “Michoacan” excluding regulated area”.

10.5 El cargamento en tránsito que fue enviado antes del establecimiento del área regulada será inspeccionado más intensivamente en el punto de ingreso.

10.6 SENASICA proveerá a NPQS una actualización mensual de las actividades de emergencia del programa de erradicación desde su inicio hasta que el programa de erradicación sea terminado y el área sea considerada libre otra vez. La información del SENASICA debe incluir lo siguiente:

- Área total afectada incluyendo el área bajo tratamiento de erradicación
- Densidad de trapeo incrementado en el área afectada
- Número y tipo de trampas usadas en el área afectada
- Número de inspección/servicio de las trampas en el área afectada
- Resultado de las actividades de trapeo
- Análisis de las frutas colectadas
- Tratamientos del suelo, actividades de aspersión aéreas y terrestres
- Fruta destruida
- Información adicional (fecha de detección adicional, grados día acumulados después de la última detección)

10.4 Regulated area shall be defined as 8 km radius surrounding the capture site. The export of fruits produced in regulated area to Korea (includes already harvested fruits from the area during storage) shall be suspended. After regulated area is established the phytosanitary certificate should contain the following additional declaration under the point 7 of the requirements:

“This is to further certify that avocado fruits covered by this certificate are free from Mediterranean fruit fly and *Nectria galligena*, and produced from “Michoacan” excluding regulated area”.

10.5 The consignment in transit which was already shipped before the establishment of regulated area shall be inspected more intensively at entry point.

10.6 SENASICA shall provide NPQS with a monthly update of the emergency activities from the eradication program is initiated until the eradication program is over and so the area is considered to be free again. The SENASICA's information should include followings:

- Affected total area including the area under eradication treatment
- Trap density increased within the affected area
- Number and type of traps used within the affected area
- Number of inspection/servicing of the traps in the affected area
- Results of trapping activities
- Analysis of collected fruits
- Soil treatments, aerial and ground sprayings activities
- Fruit stripping
- Other information (the date of additional detection, accumulated day degrees after the last detection)

10.7 La erradicación y actividades de control serán continuadas por SENASICA durante la última generación de mosca del Mediterráneo. SENASICA declarará el área libre de mosca del Mediterráneo después de un intervalo de tiempo igual a 3 generaciones de la mosca de la fruta ocurridas después de la última detección de mosca del Mediterráneo, e inmediatamente notificará a NPQS. NPQS levantará la suspensión de importación en caso de que el área regulada sea considerada como área libre de mosca del Mediterráneo de acuerdo al análisis de la notificación del SENASICA.

11. Otros

11.1 En principio, cada caja de fruta tendrá una leyenda que indique “for export to Korea” sobre una o mas caras. Alternativamente, para los cargamentos integrales paletizados, cada pallet tendrá pegada la marca “for export to Korea” en uno o más de sus lados. La forma de la marca será proporcionada por anticipado a NPQS.

11.2 Todos los gastos incluyendo los boletos de avión viaje redondo, hospedaje y viáticos del inspector(s) coreano para llevar a cabo el monitoreo de las áreas de exportación de acuerdo al punto 6 de estos requisitos serán cubiertos por el gobierno de México.

11.3 Si el “Apéndice Técnico para el Trampeo Preventivo contra Moscas Exóticas de la Fruta” y el “Manual del Plan de Emergencia para Área Libre y de Baja Prevalencia de la mosca del Mediterráneo” son enmendados, SENASICA notificará inmediatamente a NPQS la información modificada.

11.4 En caso de que riesgos adicionales relacionados a las plagas estén ocurriendo, que no estén descritos en los requisitos, deben ser escritos nuevamente.

11.5 Nuevos detalles incluyendo procedimientos de inspección y regulaciones dispuestas etc. que no estén mencionadas en estos requisitos, debe ser estipulado por el Director General de NPQS/Ministerio de Agricultura y Forestal/de la República de Corea.

10.7 The eradication and control activities shall be continued by SENASICA during at least one generation of Mediterranean fruit fly. SENASICA shall declare the free area of Mediterranean fruit fly since a time interval equal to 3 fruit fly generations passes after the last Mediterranean fruit fly detection, and immediately notify NPQS. NPQS shall lift the import suspension in case that regulated area is considered as Mediterranean fruit fly free area according to analysis of SENASICA's notification.

11. The others

11.1 In principle, each fruit box shall bear the mark which indicates “for export to Korea” on one or more of their sides. Alternatively, for palletized integral consignments, each pallet shall affix the mark “for export to Korea” on one or more of their sides. Provided, the form of mark shall be, in advance, informed to NPQS.

11.2 All expenses including round air tickets, accommodation and allowance for Korean inspector(s) to carry out the monitoring of the export areas under the Point 6. of these requirements shall be borne by the Mexican government.

11.3 If “Technical Appendix for Preventive Trapping against Exotic Fruit Flies” and “Emergency Plan Manual for Mediterranean Fly Free and Low Prevalence Area” are amended, SENASICA shall notify immediately NPQS of amended information.

11.4 In case those additional hazards related to pests are occurred, which are not described in the requirements, it should be written again.

11.5 Further details including inspection procedures and disposition standards etc. which are not mentioned in these requirements, could be stipulated by the Director General of NPQS/Ministry of Agriculture and Forestry/the Republic of Korea.

12. Vigencia

El funcionamiento y operación de este protocolo será evaluado por NPQS y SENASICA al final del primer año de exportación y puede ser modificado de común acuerdo.

Este protocolo tendrá vigencia de dos años, la cual se extenderá automática y sucesivamente por el período de un año, si ninguna de las partes notifica cambiar o terminar este acuerdo dos meses antes de la fecha de vencimiento.

**Por la Secretaría de Agricultura, Ganadería,
Desarrollo Rural, Pesca y Alimentación de
México.
Servicio Nacional de Sanidad, Inocuidad y
Calidad Agroalimentaria
SAGARPA/SENASICA/DGSV**

Dr. Javier Trujillo Arriaga

Fecha:

12. Validity

The function and operation of this protocol will be evaluated by NPQS and SENASICA at the end of the first year of exportation and can be modified as common agreement.

This protocol will have validity of two years, which will be extended automatically and successively by the period of one year, if neither side gives notice to amend or terminate this agreement at least two months prior to the expiration date.

**By the Ministry Of Agriculture & Forestry the
Republic of Korea
The National Plant Quarantine Service**

Youngsoo Ahn

Date:

Annex 1

Pest of Korean Concern

<Insects>

1. *Ceratitis capitata*
2. *Anastrepha fraterculus*
3. *Anastrepha ludens*
4. *Anastrepha obliqua*
5. *Anastrepha serpentina*
6. *Anastrepha striata*
7. *Selenothrips rubrocinctus*
8. *Acutaspis albopicta*
9. *Aonidiella aurantii*
10. *Aonidiella orientalis*
11. *Dysmicoccus brevipes*
12. *Ferrisia virgata*
13. *Hemiberlesia rapax*
14. *Maconellicoccus hirsutus*
15. *Mycetaspis personata*
16. *Paracoccus marginatus*
17. *Pseudococcus longispinus*
18. *Selenaspidus articulatus*
19. *Amorbia emigratella*
20. *Platynota stultana*
21. *Stenoma catenifer*

<Diseases>

22. *Nectria galligena*
23. *Nectria rigidiuscula*
24. *Phytophthora heveae*
25. *Phytophthora persae*
26. *Pestalotiopsis adusta*
27. *Pestalotiopsis vesicolor*